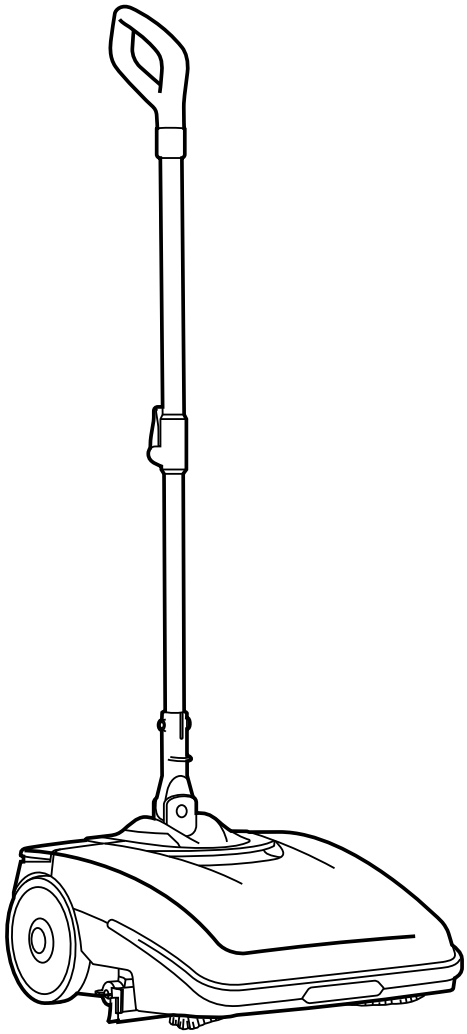
igea



COMMERCIAL AUTOSCRUBBER

IT **CATALOGO RICAMBI**
EN *SPARE PARTS CATALOGUE*
FR *CATALOGUE DE PIECES DETACHEES*
DE *ERSATZKATALOG*
ES *CATALOGO PIEZAS DE REPUESTO*

comac
professional people

ORIGINAL INSTRUCTION DOC. 10088283 - Ver. AA - 05-2019

SOMMARIO

SOMMARIO 3
STRUTTURA DELLA MACCHINA 8
GRUPPO TELAIO 10
GRUPPO MANICO ESTENSIBILE 14
GRUPPO TERGIPAVIMENTO 16
GRUPPO CARTER POSTERIORE 18
GRUPPO CARTER ANTERIORE (VER. RAL7030) 20
GRUPPO SERBATOIO SOLUZIONE 22
GRUPPO SERBATOIO RECUPERO 24
GRUPPO ASPIRAZIONE 26
GRUPPO IDRICO 28

SUMMARY

SUMMARY 3
STRUCTURE OF THE MACHINE 8
BODYWORK ASSEMBLY 10
GROUP HANDLE STRETCH 14
SQUEEGEE ASSEMBLY 16
COVER BACK ASSEMBLY 18
FRONT COVER ASSEMBLY (VER. RAL7030) 20
SOLUTION TANK ASSEMBLY 22
RECOVERY TANK ASSEMBLY 24
SUCTION MOTOR ASSEMBLY 26
WATER UNIT 28

SOMMAIRE

SOMMAIRE 3
STRUCTURE DE LA MACHINE 8
GROUPE DE CARROSERIE 10
GROUPE POIGNÉE STRETCH 14
ENSEMBLE DE SUCEUR 16
GROUPE CARTER RETOUR 18
GROUPE CARTER AVANT (VER. RAL7030) 20
GROUPE DE RESERVOIR EAU PROPRE 22
GROUPE DE RESERVOIR RECUPERATION 24
GROUPE MOTEUR DASPIRATION 26
GROUPE HYDRIQUE 28

INHALTSANGABE

INHALTSANGABE 3
AUFBAU DER MASCHINE 8
GRUPPE FAHRGESTELL 10
GROUP GRIFF STRECKEN 14
SAUGFUSSGRUPPE 16
GRUPPE ABDECKUNG HINTEN 18
ABDECKUNG VORDERER GRUPPE (VER. RAL7030) 20
GRUPPE FRISCHWASSERTANK 22
GRUPPE SCHMUTZWASSERTANK 24
SAUGMOTORGRUPE 26
WASSERGRUPPE 28

ÍNDICE

ÍNDICE 4
ESTRUCTURA DE LA MÁQUINA 8
GRUPO CARROCERÍA 10
GRUPO MANGO STRETCH 14
GRUPO LIMPIADOR DE SUELO 16
GRUPO CARTER TRASERO 18
GRUPO CARTER DELANTERA (VER. RAL7030) 20
GRUPO TANQUE SOLUCIÓN 22
GRUPO TANQUE RECUPERACION 24
GRUPO MOTOR SUCCION 26
GRUPO AGUA 28

IT - Le descrizioni contenute nella presente pubblicazione non si intendono impegnative. L'azienda pertanto, si riserva il diritto di apportare in qualunque momento, le eventuali modifiche ad organi, dettagli, forniture di accessori, che essa ritiene convenienti per un miglioramento o per qualsiasi esigenza di carattere costruttivo o commerciale.
La riproduzione anche parziale dei testi e dei disegni, contenuti nella presente pubblicazione, è vietata ai sensi di legge. L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche di carattere tecnico e/o di dotazione. Le immagini sono da intendersi di puro riferimento e non vincolanti in termini di design e dotazione.

INTRODUZIONE:
Il presente vuole essere da guida per l'ordinazione delle parti di ricambio ed è stato realizzato in modo da consentire una rapida identificazione della macchina in tutte le sue versioni e quindi una rapida visualizzazione dei pezzi che la compongono.

MODALITÀ DI ORDINAZIONE:
Per facilitare la ricerca di magazzino e la spedizione dei pezzi di ricambio, si pregano vivamente i Sig. Clienti di attenersi alle seguenti norme e specificare sempre :

Modello e numero di matricola della macchina;
Numero di posizione e numero di tavola dove sono rappresentati;
Codice di ordinazione e denominazione;
Quantità dei pezzi desiderati;
Indirizzo esatto e ragione sociale del Committente, completo con l'eventuale recapito per la consegna della merce;
Mezzo di spedizione desiderato. (Nel caso questa voce non sia specificata la Ditta Costruttrice si riserva di usare a sua discrezione il mezzo più opportuno).

EN - The contained descriptions in the present publication are not binding. The Manufacturer therefore reserves itself the right to bring in whatever moment possible organs changes, details or supplies of accessories, that it holds convenient for an improvement, or for any demand of constructive or commercial character. The partial reproduction of the texts and diagrammes contained in the present catalog, is forbidden by law. The Manufacturer reserves itself the right to bring changes of technical character and/or of endowment. The images are meant of pure reference and not binding in terms of design and endowment.

INTRODUCTION:
This catalogue is intended to serve as a guide for the ordering of spare parts and is designed to facilitate rapid identification of the machine in all its versions and to rapid location of its component parts.

HOW TO ORDER:
For the purpose of simplifying stock searching and the delivery of spare parts, we would ask our customers to observe the following standard procedures, at all times specifying:

The model and part number of the machine;
The position number and the number of the table of chart in which the parts appear;
Ordering code and part name;
Quantity of parts required;
Precise address and company status of the purchaser placing the order, complete with address for delivery of the goods;
Shipping means required.

FR - Les descriptions contenu dans la présente publication ne s'entendent pas contraignant. Le Fabriquant donc, il se réserve le droit d'apporter dans n'importe quel moment, les modifications éventuelles à organes, détails, fournitures d'accessoires, qu'elle croit convenables pour une amélioration ou pour n'importe quel exigence de caractère constructif ou commercial.
La reproduction partielle aussi des textes et des dessins, contenu dans le présent catalogue, elle est prohibée aux termes de la loi. Le Fabriquant se réserve le droit d'apporter modifications de caractère technique et/ou de dotation. Les images sont à s'entendre en référence pure et pas contraignants en termes de design et dotation.

INTRODUCTION:
Le présent catalogue a pour but de guider l'utilisateur dans les commandes de pièces détachées. Il a été réalisé pour faciliter une identification rapide de la machine dans toutes ses versions et permet ainsi un repérage rapide de ses composants.

COMMENT PASSER COMMANDE:
Afin de simplifier la recherche dans le magasin et l'expédition des pièces de rechange, nous prions notre clientèle de respecter la procédure suivante en indiquant toujours:

Le modèle et numéro de la machine;
Le numéro de la position et numéro du tableau sur lequel figure la pièce;
La référence et la dénomination;
La quantité des pièces demandées;
L'adresse exacte et la raison sociale de l'acheteur qui passe la commande, en indiquant l'adresse de livraison;
Le moyen de transport désiré (dans le cas où ceci n'est pas précisé l'expediteur se réserve le droit de choisir le transporteur).

DE - Die Beschreibungen, welche in der vorliegenden Veröffentlichung vorhanden sind, sind nicht verpflichtend. Die Firma behält sich das Recht vor jederzeit eventuelle Modifikationen an wesentlichen Baugruppen, Details und Zubehör-Teilen durchzuführen, wenn dies für vorteilhaft bewertet wird und zu einer Verbesserung führt oder aufgrund von konstruktiven oder kommerziellen Anforderungen. Die Vervielfältigung, auch wenn es sich nur um Text-Auszügen oder Abbildungen handelt, der vorliegenden Bedienungsanleitung ist entsprechend dem Gesetz untersagt. Die Firma behält sich das Recht vor technische Eigenschaften und Ausstattungen zu modifizieren. Die Abbildungen sind zum Verständnis und dienen als Bezugund sind nicht bindend in Bezug auf Design und Ausstattung.

EINLEITUNG:
Der vorliegende Katalog versteht sich als Führer für Ersatzteile und soll eine rasche Identifikation der Maschine in all ihren Ausführungen ermöglichen und daher ein sofortiges Erkennen der Teile, aus denen sie besteht.

BESTELLVORSCHLAG:
Um ein Auffinden im Lager und den Versand der Ersatzteile zu erleichtern, werden die Kunden ersucht, sich an folgende Normen zu halten und immer folgendes anzugeben:

Modell- und Gerätenummer;
Positions- und Tafelnummer, wo sie dargestellt sind;
Bestellnummer und Handelsbezeichnung;
Menge der gewünschten Teile;
Genaue Adresse und Firmennamen des Auftraggebers, gemeinsam der ev. Anschrift für die Zusendung der Ware;

Die gewünschte Versandart (falls nicht angegeben, behält sich der Lieferant das Recht vor, die günstigste Art zu wählen)

ES - Las descripciones contenidas en la presente publicación no son empeñativas. La Empresa por lo tanto se reserva el derecho de aportar en cualquier momento, eventuales modificaciones a órganos, detalles, suministros de accesorios, que ella crea conveniente para una mejoría o por cualquier exigencia de carácter constructivo o comercial. La reproducción parcial de los textos y los diseños, contenidos en el presente catálogo, está prohibida por la ley. La Empresa se reserva el derecho a aportar modificaciones de carácter técnico e/o de dotación. Las imágenes son de pura referencia y no vinculantes en términos de diseño y dotación.

INTRODUCCIÓN:
Ese catálogo quiere servir cómo guía para pedir las piezas de repuesto y se ha realizado de manera de consentir una rápida identificacíon de la máquina en todas sus versiones y por consiguiente una rápida individuación de las piezas que la componen.

MODALIDADES DE LOS PEDIDOS:
Para la búsqueda en el almacén y el envío de las piezas de repuesto, se ruega encarecidamente alos Sres. Clientes de seguir las reglas sigiuentes y de especificar siempre:

El modelo y el número de matrícula de la máquina;
El número de posición y el número de la tabla donde son representadas;
El código de pedido y la denominación;
El número de piezas que se desean;
Las señas exactas y la razón social del Comitente, indicando también las señas eventuales para la entrega de la mercancía;
El medio de envío que se desea. (En caso de que ese dato no se haya especificado, la Empresa Constructora se reserva el derecho de utilizar a su elección el medio más adecuado.

AGGIORNAMENTI DALLA VERSIONE PRECEDENTE:
→ = Documento valido dalla matricola.
← = Documento annullato dalla matricola.

UPDATES FROM THE PREVIOUS VERSION:
→ = This document is valid since the serial number.
← = This document is valid till the serial number.

MISE À JOUR DE LA VERSION PRÉCÉDENTE:
→ = Document valable à partir du numéro de série.
← = Document annulé par le numéro de série.

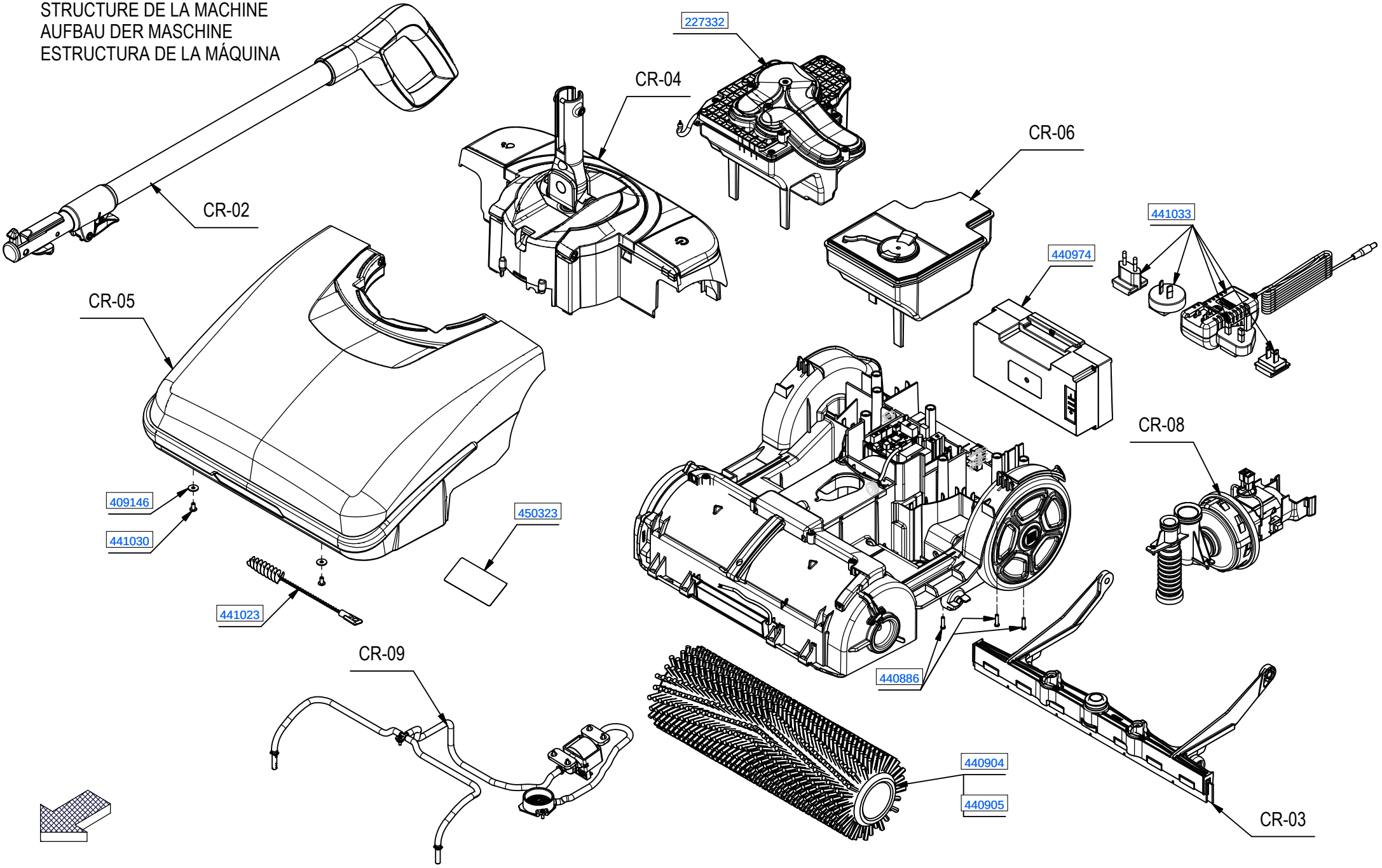
UPDATES FROM THE PREVIOUS VERSION:
→ = This document is valid since the serial number.
← = This document is valid till the serial number.

ACTUALIZACIÓN DE LA VERSIÓN ANTERIOR:
→ = Documento válido desde la matrícula n°.
← = Documento válido hasta la matrícula n°.

	PAG.	N. DOC.	VER.	SERIAL NUMBER

CR-00 STRUTTURA PRODOTTO

STRUCTURE OF THE MACHINE
STRUCTURE DE LA MACHINE
AUFBAU DER MASCHINE
ESTRUCTURA DE LA MÁQUINA



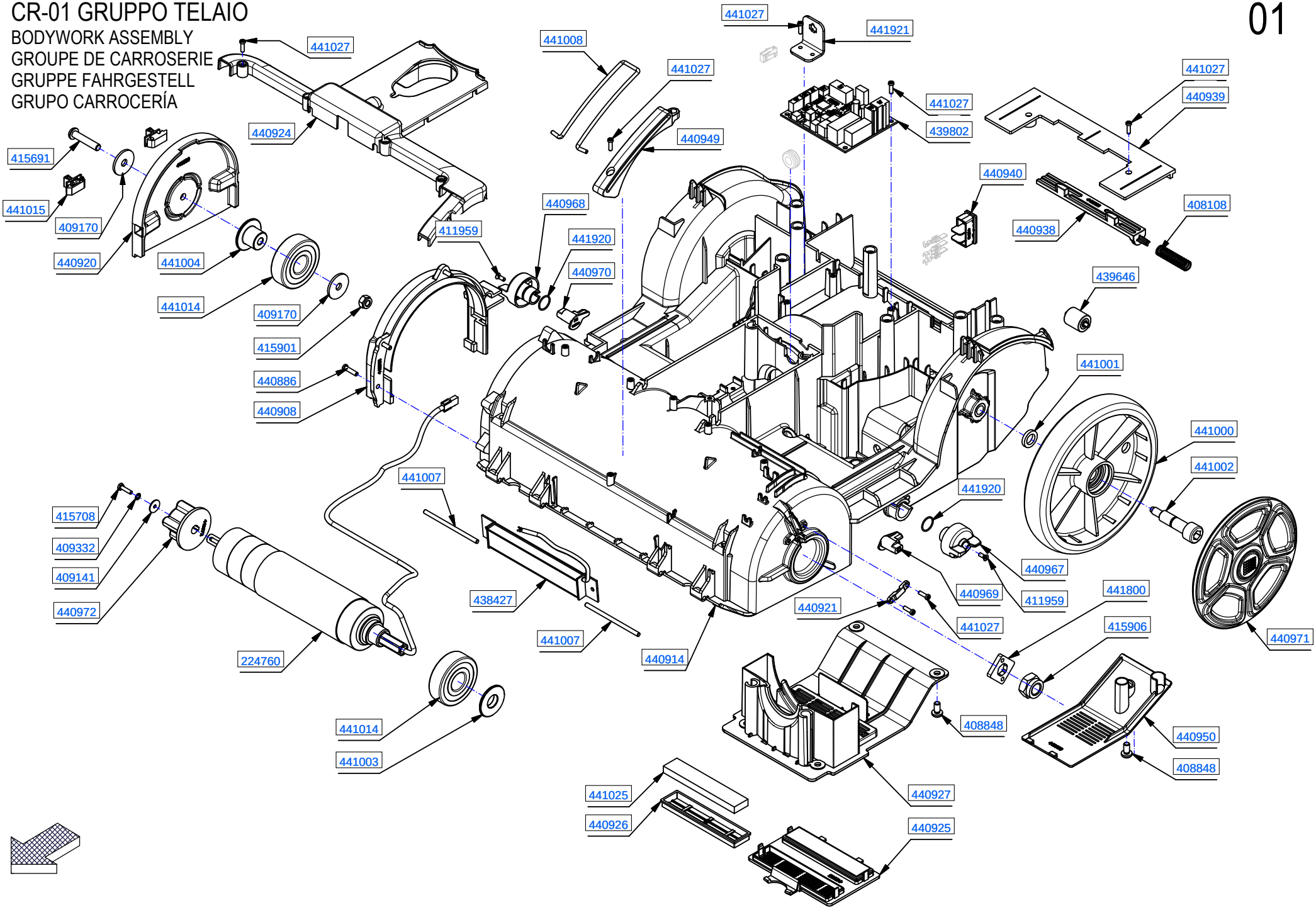
CR-00 STRUTTURA PRODOTTO

POS	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
CR-01		1	GRUPPO TELAIO	FRAME ASSEMBLY	GROUPE DE CHASSIS	GRUPPE RAHMEN	GRUPO BASTIDOR
CR-02		1	GRUPPO MANICO ESTENSIBILE	PREASSEMBLY NECK STRETCH	PREMONTAGE SHIRT EXTENSIBLE	VORMONTAGE HALS STRECKEN	PREMONTAJE ESTIRAMIENTO DEL CUELLO
CR-03		1	GRUPPO TERGIPAVIMENTO	SQUEEGEE ASSEMBLY	SUCEUR COMPLET	SAUGFUSS KOMPLETT	LIMPIAPAVIMENTOS
CR-04		1	GRUPPO CARTER POSTERIORE	GROUP REAR STRUCTURE	GROUPE DU STRUCTURE ARRIERE	KONZERNSTRUKTUR HINTEN	GRUPO DEL ESTRUCTURA TRASERA
CR-05		1	GRUPPO CARTER ANTERIORE	GROUP FRONT STRUCTURE	GROUPE DU STRUCTURE AVANT	KONZERNSTRUKTUR WALZE	GRUPO DEL ESTRUCTURA DELANTERA
CR-06		1	GRUPPO SERBATOIO SOLUZIONE	SOLUTION TANK ASSEMBLY	GROUPE DE RESERVOIR EAU PROPRE	GRUPPE FRISCHWASSERTANK	GRUPO TANQUE SOLUCION
CR-07	227332	1	GRUPPO SERBATOIO RECUPERO FIMOP 2017	RECOVERY TANK ASSEMBLY	GROUPE DE RESERVOIR RECUPERATION	GRUPPE SCHMUTZWASSERTANK	GRUPO TANQUE RECUPERACIÓN
CR-08		1	GRUPPO ASPIRAZIONE	SUCTION ASSEMBLY	GROUPE D'ASPIRATION	SAUGGARNITUR	GRUPO DE ASPIRACIÓN
CR-09		1	GRUPPO IDRICO	WATER GROUP	GROUPE DE L'EAU	WASSER-GRUPPE	GRUPO AGUA
1	440974	1	BATTERIA LI-ION 25,55V 5200 mAh FIMOP	BATTERY	BATTERIE	BATTERIE	BATERIA
2	440904	1	SPAZZ. CILIND. D=110 L=340 PPL0,3 +MOLLA	CYLINDRICAL BRUSH	BROSSE CYLINDRIQUE	ZENTRALWALZE	CEPILLO CILINDRICO
3	440905	1	SPAZZ. CILIND. D=110 L=340 PPL0,2 +MOLLA	CYLINDRICAL BRUSH	BROSSE CYLINDRIQUE	ZENTRALWALZE	CEPILLO CILINDRICO
4	441023	1	SCOVOLO L=180 D=15,5 PULIZIA TUBI FIMOP	BRUSH	BROSSE	BÜRSTE	CEPILLO
5	441033	1	CARICABATTERIE	BATTERY CHARGER POWER SUPPLY	CHARGEUR ALIMENTATION	LADEGERAT NETZTEIL	CARGADOR DE ALIMENTACIÓN
6	409146	2	ROSETTA 4X12X1 INOX UNI 6593	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
7	440886	8	VITE AUTOF. D.3,5 x 14 UNI 9707-Pz-TZ A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
8	441030	2	VITE AUTOF. D.4x8 UNI 9708-Pz-TZ A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
9	450323	1	ETICHETTA COMAC FIMOP	DECAL	ETIQUETTE	SCHILD	ETIQUETA

CR-01 GRUPPO TELAIO

BODYWORK ASSEMBLY
GROUPE DE CARROSERIE
GRUPPE FAHRGESTELL
GRUPO CARROCERÍA

01



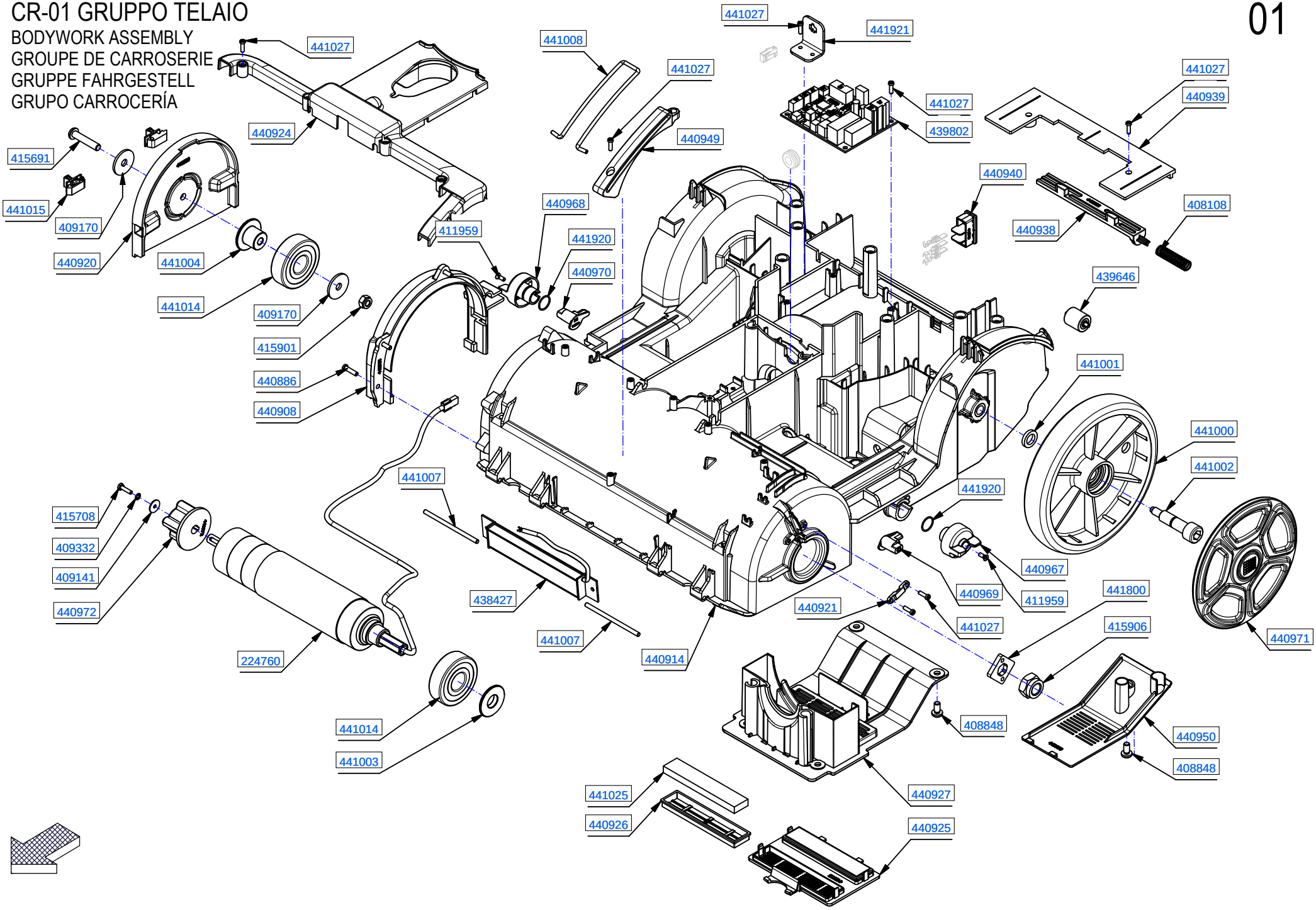
CR-01 GRUPPO TELAIO

POS	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	224613	1	PREM. COPERCHIO TUNNEL	TUNNEL COVER	COUVERCLE CARTER BALAI	DECKEL TUNNEL	TAPA TUNEL
1.1	409170	2	ROSETTA 6x24x2 UNI 6593 A2	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHEIBE	ARANDELA
1.2	415691	1	VITE M6X30 TCBEI UNI-ISO 7380 A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
1.3	415901	1	DADO M6 AUTOBL. UNI 7474 INOX	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
1.4	440920	1	COPERCHIO MOZZO LATERALE	HUB COVER	COUVERCLE DE MOYEU	NABENDECKEL	COBERTURA DE CUBO
1.5	441004	1	BOCCOLA D=30-16,9 d=6,1 S=15,8 INOX	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
1.6	441014	1	CUSCINETTO NKE 6303 2LFS - 17x47x14	BEARING	ROULEMENT	LAGER	COJINETE
1.7	441015	2	CHIUSURA A SPINTA A3-20-412-12	CLOSING THRUST	CLÔTURE POUSSÉE	SCHLIEßDRUCK	EMPUJE DE CLAUSURA
2	224760	1	MOTORE CILIND. 24V 32W 375RPM + MOLEX	GEARED MOTOR ASSEMBLY	MOTO-REDUCTEUR COMPLET	GETRIEBEMOTOR KOMPLETT	MOTORREDUCTOR COMPLETO
3	408108	1	MOLLA COMP.9,5x0,8x34 A2	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
4	408848	5	VITE M5X10 TCTC UNI 7687 A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
5	409141	1	ROSETTA 3X12X0,8 INOX	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
6	409332	1	RONDELLA DENT. D3 UNI 6798-A	LOCK WASHER	RONDELLE FREIN	ZAHNSCHEIBE	ARANDELA DENTADA
7	411959	2	VITE M3X8 TPSTC UNI 7688 INOX	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
8	415708	1	VITE M3X12 TE UNI 5739 INOX A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
9	415906	1	DADO M12 AUTOB. UNI 7474 DIN985 A2 BASSO	LOCK NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	STOPMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
10	438427	1	FANALI A LED 24V - 142x23,5x10 + FASTON	HEAD LED LIGHT	PROJECTEUR LED	ARBEITSLICHT LED	LUZ LED
11	439646	2	ROTELLINA ANTERIORE BROOM IN GOMMA	WHEEL	ROUE	RAD	RUEDA
12	439802	1	SCHEDA COMANDI CFSS000-230414	CHECK CARD CONTROLS	PLAQUE CONTR. COMMANDES	KONTROLLEL. SCHALTUNGEN	FICHA CONTROL MANDOS
13	440886	4	VITE AUTOF. D.3,5 x 14 UNI 9707-Pz-TZ A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
14	440908	1	RINFORZO LATERALE SEDE RULLO	REINFORCEMENT	RENFORCEMENT	VERSTÄRKUNG	REFUERZO
15	440914	1	TELAIO INFERIORE COMPLETO	LOWER FRAME	CHASSIS INFERIEUR	UNTERES GESTELL	BASTIDOR INFERIOR
16	440921	1	CAVALLOTTO BLOCCACAVI	CLAMP	AGRAFE	KLEMME	ABRAZADERA
17	440924	1	CARTER COPERTURA TUBI	COVER	CARTER	ABDECKUNG	CARTER
18	440925	1	COPERCHIETTO FILTRI CARTER ASP.	DECKEL	COUVERCLE	COVER	TAPA
19	440926	2	SUPPORTO FILTRO USCITA ARIA	FILTER FRAME SUPPORT	SUPPORT FILTRE	FILTER HALTERUNG	SOPORTE FILTRO
20	440927	1	CARTER INFERIORE MOTORE ASPIRAZIONE	COVER	CARTER	ABDECKUNG	CARTER
21	440938	1	LEVA BLOCCO BATTERIA	LEVER	LEVIER	HEBEL	PALANCA
22	440939	1	CONTROSEDE VANO BATTERIA	COVER	CARTER	ABDECKUNG	CARTER
23	440940	1	BLOCCHETTO CONTATTI	SUPPORT CONTACTS	SUPPORT DE CONTACT	KONTAKTHALTERUNG	SOPORTE DE CONTACTO
24	440949	1	GUIDA FERMO CORSA COFANO	SUPPORT GUIDE	GUIDE DE SUPPORT	HALTERUNGSFÜHRUNG	GUIA SOPORTE
25	440950	1	CARTER INFERIORE VANO POMPA	COVER	CARTER	ABDECKUNG	CARTER
26	440967	1	MANOPOLA SX REGOLAZIONE TERGI	KNOB	POIGNEE	HANDGRIFF	EMPUÑADURA

CR-01 GRUPPO TELAIO

BODYWORK ASSEMBLY
GROUPE DE CARROSERIE
GRUPPE FAHRGESTELL
GRUPO CARROCERÍA

01



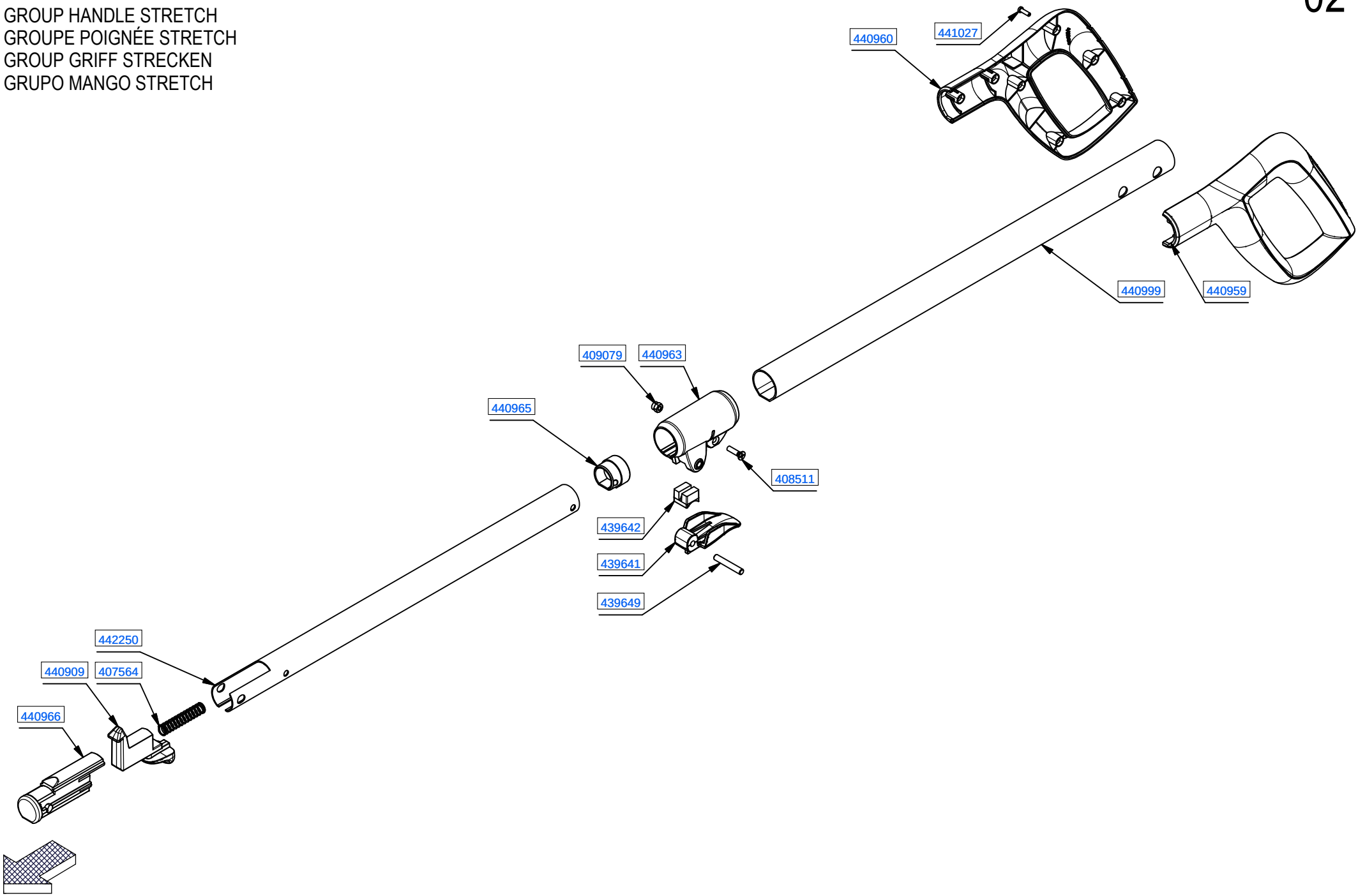
CR-01 GRUPPO TELAIO

POS	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
27	440968	1	MANOPOLA DX REGOLAZIONE TERGI	KNOB	POIGNEE	HANDGRIFF	EMPUÑADURA
28	440969	1	LEVA SX FERMO TERGI	LEVER	LEVIER	HEBEL	PALANCA
29	440970	1	LEVA DX FERMO TERGI	LEVER	LEVIER	HEBEL	PALANCA
30	440971	2	COPERTURA RUOTA	WHEEL COVER	COUVERCLE DE ROUE	RADDECKEL	CUBRERUEDA
31	440972	1	TRAINO SPAZZOLA CENTRALE	DRAGGING	ENTRAINEMENT	SCHLEPPEN	ARRASTRANDO
32	441000	2	RUOTA D=150 d=10 S=25	WHEEL	ROUE	RAD	RUEDA
33	441001	2	DISTANZIALE D=16 d=10,1 S=2,9 INOX	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZHÜLSE	DISTANCIADOR
34	441002	2	PERNO RUOTA	PIN	AXE	BOLZEN	PERNO
35	441003	1	BOCCOLA D=30-16,9 d=12,1 S=5 INOX	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
36	441007	2	PERNO ROTAZIONE COFANO	PIN	AXE	BOLZEN	PERNO
37	441008	1	ASTA FERMO CORSA COFANO	ROD	TIGE	STANGE	VARILLA
38	441014	1	CUSCINETTO NKE 6303 2LFS - 17x47x14	BEARING	ROULEMENT	LAGER	COJINETE
39	441025	2	FILTRO ANTIPOLVERE POLIESTERE 88x17 SP.7	FILTER	FILTRE	FILTER	FILTRO
40	441027	15	VITE AUTOF. D.3 x 10 UNI 9707-Pz-TZ A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
41	441800	1	RONDELLA FERMO MOTORE FIMOP	SPECIAL WASHER	RONDELLE SPECIALE	UNTERLAGSCHEIBE SPEZIAL	ARANDELA ESPECIAL
42	441920	2	O-RING METRICO 12x1	O-RING	JOINT	O-RING	JUNTA ANULAR
43	441921	1	STAFFA SUPPORTO CONNETTORE FIMOP	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE

CR-02 GRUPPO MANICO ESTENSIBILE

02

GROUP HANDLE STRETCH
GROUPE POIGNÉE STRETCH
GROUP GRIFF STRECKEN
GRUPO MANGO STRETCH

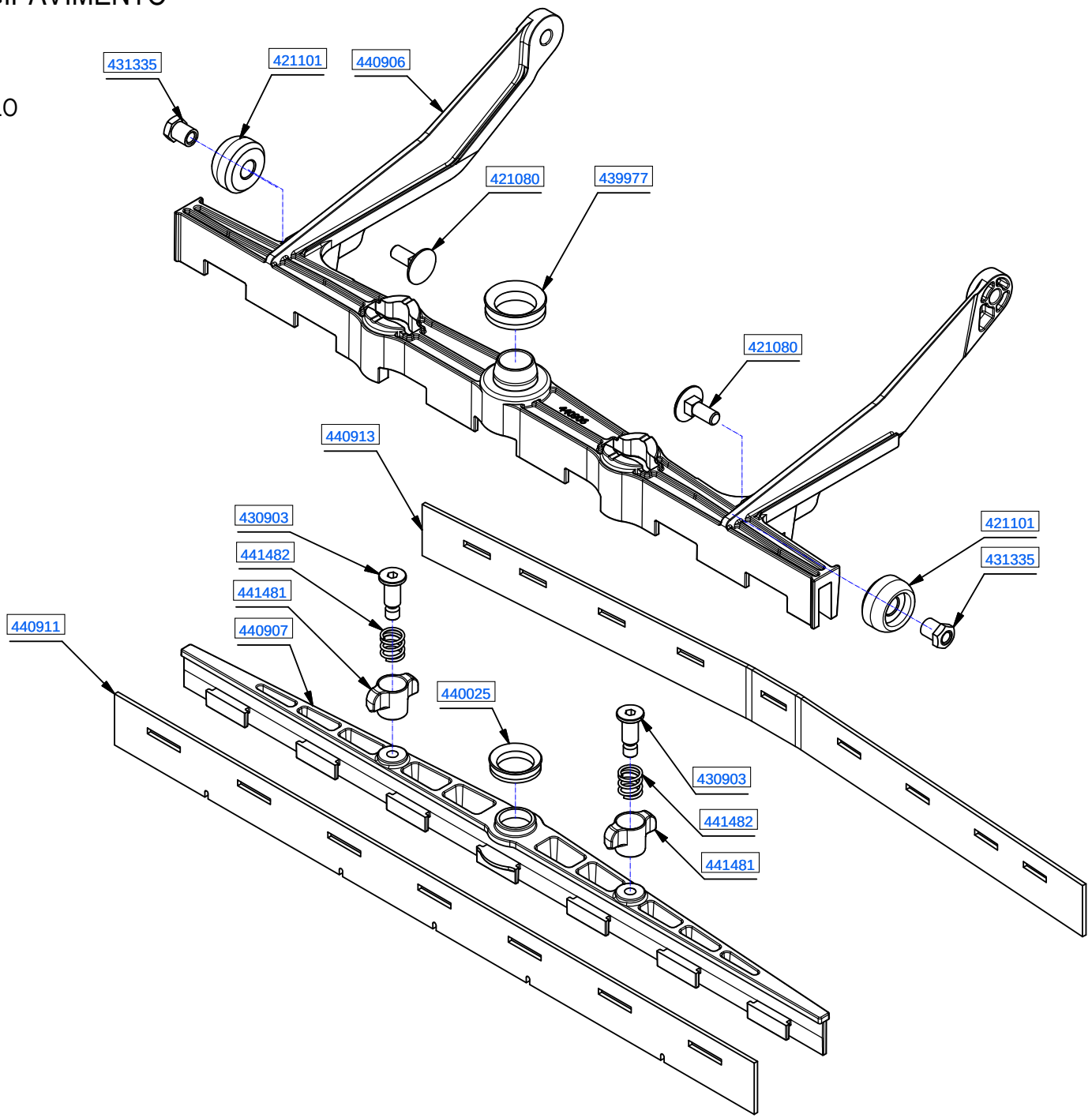


CR-02 GRUPPO MANICO ESTENSIBILE

POS	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	224607	1	PREM. GIUNTO MANICO TELESCOPICO	JOINT TELESCOPIC HANDLE	MIXTE MANCHE TELESCOPIQUE	GEMEINSAME TELESKOPGRIFF	MANGO TELESCOPICO CONJUNTA
1.1	408511	1	VITE M4x16 TSPTC UNI 7688 A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
1.2	409079	1	DADO M4x6 AUTOBL. UNI 7473 A2	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
1.3	439641	1	GIUNTO MANICO TELESCOPICO - LEVA	HANDLE JOINT	JOINT MANCHE	KUPPLUNGSGRIFF	ARTICULACION DE MANILLA
1.4	439642	1	GIUNTO MANICO TELESCOPICO - BLOCCO TUBO	HANDLE JOINT	JOINT MANCHE	KUPPLUNGSGRIFF	ARTICULACION DE MANILLA
1.5	439649	1	PERNO D=5 L=31 INOX	PIN	AXE	BOLZEN	PERNO
1.6	440963	1	GIUNTO MANICO TELESCOPICO - CORPO	HANDLE JOINT	JOINT MANCHE	KUPPLUNGSGRIFF	ARTICULACION DE MANILLA
2	407564	1	MOLLA COMP. 9.5x1x47 INOX	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
3	440909	1	LEVA GANCIO MANICO	LEVER	LEVIER	HEBEL	PALANCA
4	440959	1	MANUBRIO GUSCIO SX	HANDLE BAR LEFT	TIMON GAUCHE	LENKSTANGE LINKS	MANILLAR IZQUIERDO
5	440960	1	MANUBRIO GUSCIO DX	HANDLE BAR RIGHT	TIMON DROITE	LENKSTANGE RECHTS	MANILLAR DERECHO
6	440965	1	TAPPO SUPERIORE CHIUSURA TUBO	CAP	CAPUCHON	KAPPE	TAPON
7	440966	1	TAPPO INFERIORE CHIUSURA TUBO	CAP	CAPUCHON	KAPPE	TAPON
8	442250	1	TUBO INFERIORE MANUBRIO	PIPE LOWER	TUBE INFÉRIEUR	NIEDERROHR	TUBO INFERIOR
9	440999	1	TUBO SUPERIORE MANUBRIO	UPPER TUBE	TUBE SUPÉRIEUR	OBERROHR	TUBO SUPERIOR
10	441027	7	VITE AUTOF. D.3 x 10 UNI 9707-Pz-TZ A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO

CR-03 GRUPPO TERGIPAVIMENTO

SQUEEGEE ASSEMBLY
ENSEMBLE DE SUCEUR
SAUGFUSSGRUPPE
GRUPO LIMPIADOR DE SUELO

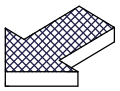


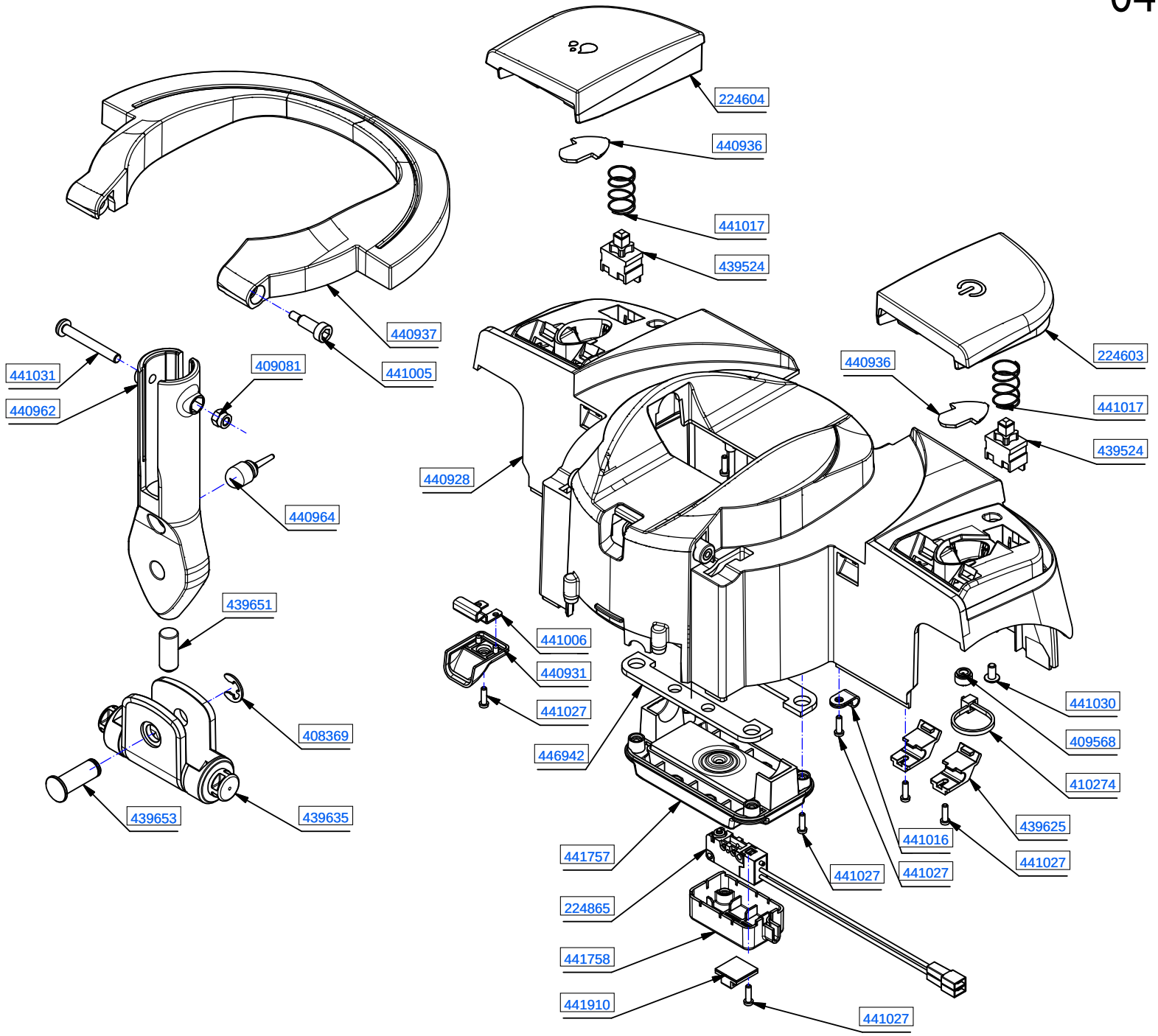
CR-03 GRUPPO TERGIPAVIMENTO

POS	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	421080	2	VITE M6x16 TTQST UNI 5732 DIN 603 A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
2	421101	2	RUOTA TERGI D=24 d=8.2 S=12.7 NYLON	WHEEL	ROUE	RAD	RUEDA
3	430903	2	PERNO MANOPOLINA D=11,8 d=7 M=6 H=22	PIN	AXE	BOLZEN	PERNO
4	431335	2	BOCCOLA CH10 D=8 M6 S=11,9 AISI 420	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
5	439977	1	GUARNIZIONE V-RING TIPO VA0020 H=7,5 NBR	O-RING	JOINT	O-RING	JUNTA ANULAR
6	440025	1	GUARNIZIONE V-RING TIPO VA0018 H=5,5 NBR	GASKET	JOINT	DICHTUNG	JUNTA
7	440906	1	SUPPORTO ATTACCO TERGI FIMOP LAVORATO	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
8	440907	1	CORPO TERGI	SQUEEGEE BODY	CORPS DE SUCEUR	SAUGFUSSKÖRPER	CUERPO LIMPIAPAVIMENTOS
9	440911	1	GOMMA TERGI ANT.	FRONT RUBBER	BAVETTE AVANT	VORDERER SAUGGUMMI	GOMA DELANTERA
10	440913	1	GOMMA TERGI POST.	REAR RUBBER	BAVETTE ARRIERE	HINTERER SAUGGUMMI	GOMA TRASERA
11	441481	2	MANOPOLINA FISSAGGIO TERGIP.	WING NUT	PAPILLON	FLÜGELSCHRAUBE	POMO
12	441482	2	MOLLA COMP. De=10,5 Df=1,2 L=11,3 it=4	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE

CR-04 GRUPPO CARTER POSTERIORE

COVER BACK ASSEMBLY
GROUPE CARTER RETOUR
GRUPPE ABDECKUNG HINTEN
GRUPO CARTER TRASERO





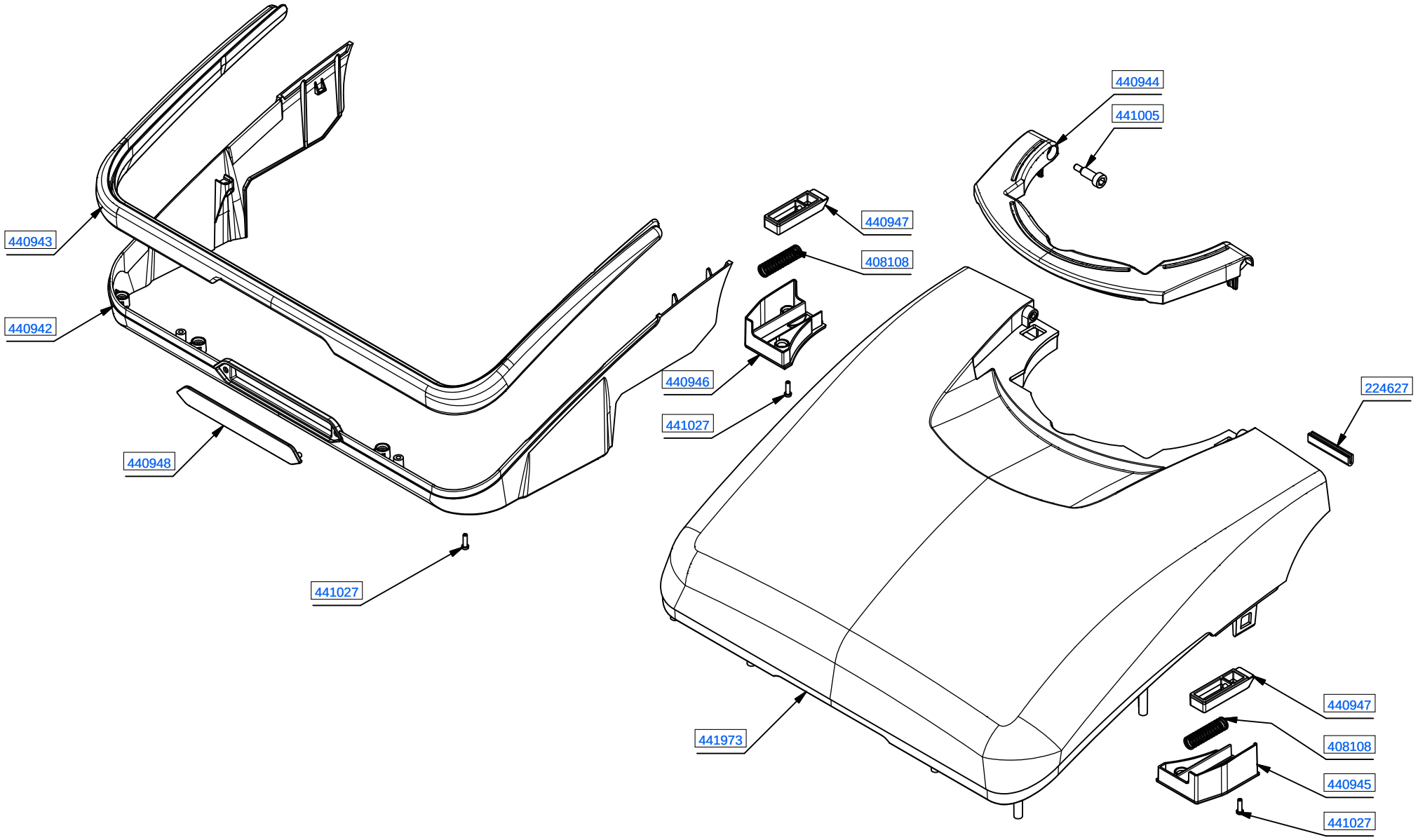
CR-04 GRUPPO CARTER POSTERIORE

POS	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	224603	1	TASTO SINISTRO ON-OFF + GEMMA	BUTTON LEFT	BOUTON GAUCHE	TASTE LINKS	BOTÓN IZQUIERDO
2	224604	1	TASTO DESTRO ACQUA + GEMMA	BUTTON RIGHT	BOUTON DROITE	TASTE RECHTS	BOTÓN DERECHO
3	224865	1	MICROSWITCH ABV1610403 + FASTON 4,8 (NO)	MICROSWITCH	MICROINTERRUPTEUR	MIKROSCHALTER	MICROINTERRUPTOR
4	408369	1	SEEGER RS 8 DIN 6799	SEEGER RING	SERRE CLIPS	SEEGERRING	ANILLO SEEGER
5	409081	1	DADO M5x7 AUTOBL. UNI 7473 A2	LOCK NUT	ECROU AUTOBLOCANT	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
6	409568	2	PORTALED CON GHIERA IN PVC NERO DIAM.5	LEDHOLDER	PORTE-LED	LEDHALTER	PORTALED
7	410274	2	FASCETTA PLASTICA 2.5x98	CLAMP	COLLIER	BRIDE	ABRAZADERA
8	439524	2	INTERRUTTORE UNIPOLARE SB-50A1L11Q	SWITCH	INTERRUPTEUR	SCHALTER	INTERRUPTOR
9	439625	4	CONTROPIASTRINA FULCRO TASTO ON-OFF	FULCRUM PLATE KEY	FULCRUM PLAQUE CLÉ	FULCRUM PLATE KEY	LLAVE PLACA FULCRUM
10	439635	1	SNODO INFERIORE	JOINT LOWER	JOINT INFERIEUR	GELENK UNTED	CONJUNTO INFERIOR
11	439651	1	PRESSORE D=10 SFERA D=8 F1=54N F2=100N	SPRING	RESSORT	FEDER	MUELLE
12	439653	1	PERNO D=10 PER SNODO MANICO ESTENSIBILE	PIN	AXE	BOLZEN	PERNO
13	440928	1	CARTER POSTERIORE	REAR COVER	CARTER ARRIERE	HINTERE ABDECKUNG	CARTER TRASERO
14	440931	1	COVER GANCIO CENTRALE	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA
15	440936	2	PIASTRINA DIFFONDI LUCE TASTO	PLAQUE	PLAQUETTE	BEFESTIGUNGSAUFLAGE	PLAQUETA
16	440937	1	MANIGLIA TRASPORTO MACCHINA	HANDLE	MANCHE	HANDGRIFF	MANILLA
17	440962	1	SNODO SUPERIORE	UPPER JOINT	JOINT SUPÉRIEUR	GELENK OBEN	CONJUNTO SUPERIOR
18	440964	1	GOMMINO APPOGGIO SNODO	RUBBER	CAOUTCHOUC	GUMMI	GOMA
19	441005	2	PERNO MANIGLIE	PIN	AXE	BOLZEN	PERNO
20	441006	1	STAFFA CONTRASTO LEVA GANCIO	SUPPORT	ATTAQUE	HALTERUNG	SOPORTE FIJADOR
21	441016	2	FERMACAVO A VITE FASTPOINT COD. 6571AA00	CABLE TIES	SERRE-CABLES	KABELBINDER	BRIDAS PARA CABLES
22	441017	2	MOLLA COMP. De=14,4 Df=0,7 L=22 SPIRE=5	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
23	441027	19	VITE AUTOF. D.3 x 10 UNI 9707-Pz-TZ A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
24	441030	2	VITE AUTOF. D.4x8 UNI 9708-Pz-TZ A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
25	441031	1	VITE M5x40 TCTC UNI 7687 A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
26	441757	1	PIASTRA RISCONTRO PRESSORE-MICRO	STRIKER PLATE	STRIKER PLAQUE	SCHLIEßBLECH	STRIKER PLACA
27	441758	1	COVER COPERTURA MICROSWITCH MANICO	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA
28	441910	1	CLIP CAVI AUTOADESIVA	CLIP CABLE	CLIP CABLE	CLIP KABEL	CABLE CLIP
29	446942	2	GUARNIZIONE PIASTRA RISCONTRO FIMOP	GASKET	JOINT	DICHTUNG	JUNTA

CR-05 GRUPPO CARTER ANTERIORE (VER. RAL7030)

05

FRONT COVER ASSY
GROUPE CARTER AVANT
ABDECKUNG VORDERER GRUPPE
GRUPO CARTER DELANTERA

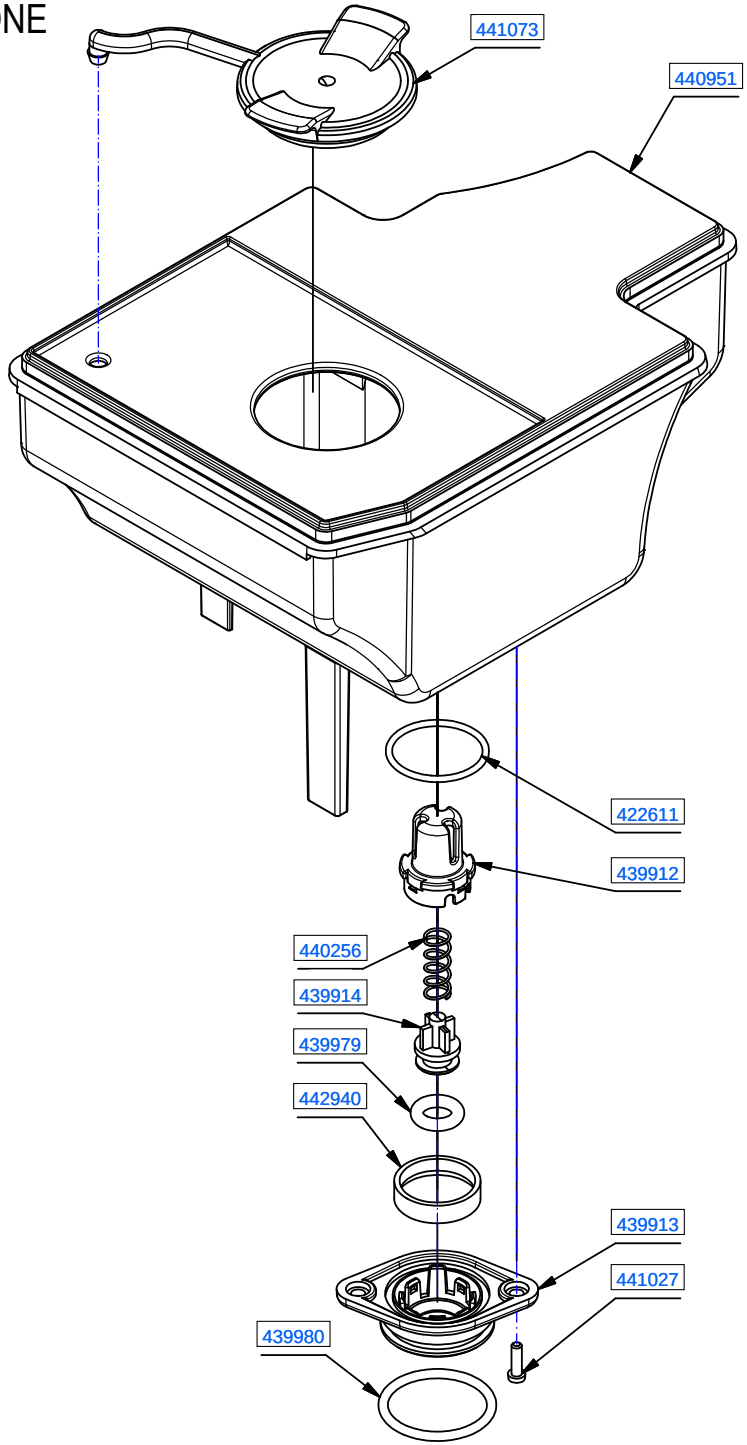


CR-05 GRUPPO CARTER ANTERIORE (VER. RAL7030)

POS	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	224627	1	PROFILO GOMMA A -U- 8,5X6 L=40	RUBBER PROFILE	PROFIL DE CAOUTCHOUC	GUMMIPROFIL	PERFIL DE GOMA
2	408108	2	MOLLA COMP.9,5x0,8x34 A2	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
3	441973	1	CARTER SUPERIORE	COVER	CARTER	ABDECKUNG	CARTER
4	440942	1	CARTER INFERIORE	COVER	CARTER	ABDECKUNG	CARTER
5	440943	1	GOMMA PARAURTI	BUMPER RUBBER	BAVETTE PARA-CHOCS	STOSSDÄMPFER SAUGGUMMI	GOMA PARACHOQUES
6	440944	1	MANIGLIA APERTURA CARTER SUP.	HANDLE	MANCHE	HANDGRIFF	MANILLA
7	440945	1	COVER SX LEVA CARTER SUP.	COVER	CARTER	ABDECKUNG	CARTER
8	440946	1	COVER DX LEVA CARTER SUP.	COVER	CARTER	ABDECKUNG	CARTER
9	440947	2	DENTE DI CHIUSURA CARTER SUP.	CLOSING	FERMETURE	SCHLIESSUNG	CIERRE
10	440948	1	GEMMA FANALE ANTERIORE	GLASS HEADLIGHT	VERRE DE PHARE	GLASSCHEINWERFER	CRISTAL DE FARO
11	441005	2	PERNO MANIGLIE	PIN	AXE	BOLZEN	PERNO
12	441027	10	VITE AUTOF. D.3 x 10 UNI 9707-Pz-TZ A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO

CR-06 GRUPPO SERBATOIO SOLUZIONE

SOLUTION TANK ASSEMBLY
GROUPE DE RESERVOIR EAU PROPRE
GRUPPE FRISCHWASSERTANK
GRUPO TANQUE SOLUCIÓN

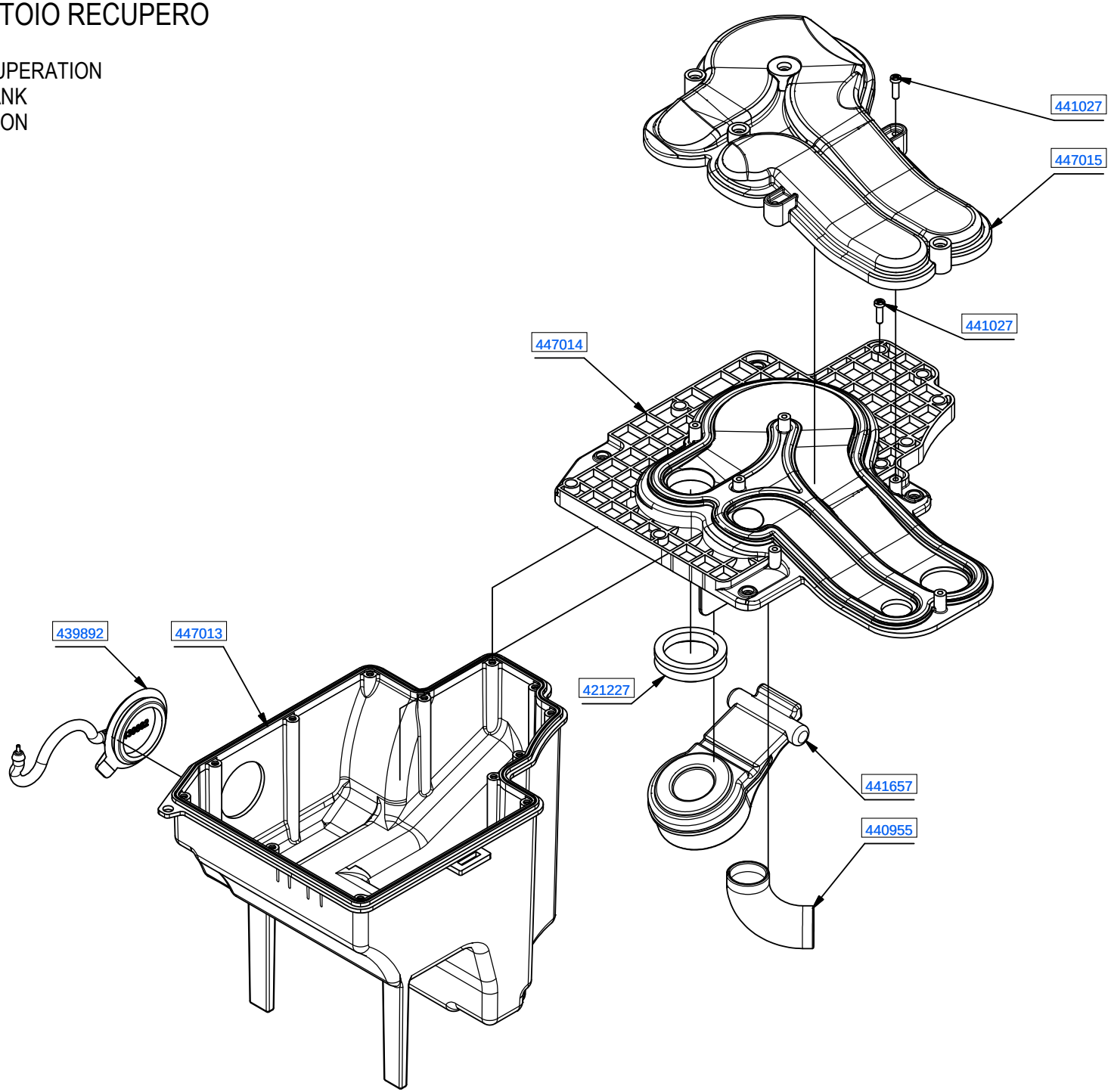


CR-06 GRUPPO SERBATOIO SOLUZIONE

POS	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	224175	1	ASSIEME VALVOLA ACQUA	VALVE	SOUPAPE	VENTIL	VALVULA
1.1	422611	1	ANELLO DI TENUTA O-RING 2100 1,78x25,12	O-RING	JOINT	O-RING	JUNTA ANULAR
1.2	439912	1	VALVOLA ACQUA PART.01	VALVE BODY	CORPS DE SOUPAPE	VENTILKÖRPER	CUERPO VALVULA
1.3	439913	1	VALVOLA ACQUA PART.02	VALVE BODY	CORPS DE SOUPAPE	VENTILKÖRPER	CUERPO VALVULA
1.4	439914	1	PISTONE VALVOLA ACQUA	VALVE BODY	CORPS DE SOUPAPE	VENTILKÖRPER	CUERPO VALVULA
1.5	439979	1	ANELLO OR 4028 SILOPREN RS	O-RING	JOINT	O-RING	JUNTA ANULAR
1.6	439980	1	ANELLO OR 3106 SILICONE	O-RING	JOINT	O-RING	JUNTA ANULAR
1.7	440256	1	MOLLA COMP. 6.3x0.6x20 INOX	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
1.8	442940	1	ANELLO RINFORZO VALVOLA GENIE XS/FIMOP	RING	ANNEAU	RING	ANILLO
2	440951	1	SERBATOIO SOLUZIONE	SOLUTION TANK	RESERVOIR EAU PROPRE	FRISCHWASSERTANK	TANQUE SOLUCION
3	441027	2	VITE AUTOF. D.3 x 10 UNI 9707-Pz-TZ A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
4	441073	1	TAPPO SERB. CON VALVOLA	CAP	CAPUCHON	KAPPE	TAPON

CR-07 GRUPPO SERBATOIO RECUPERO

RECOVERY TANK ASSEMBLY
GROUPE DE RESERVOIR RECUPERATION
GRUPPE SCHMUTZWASSERTANK
GRUPO TANQUE RECUPERACION

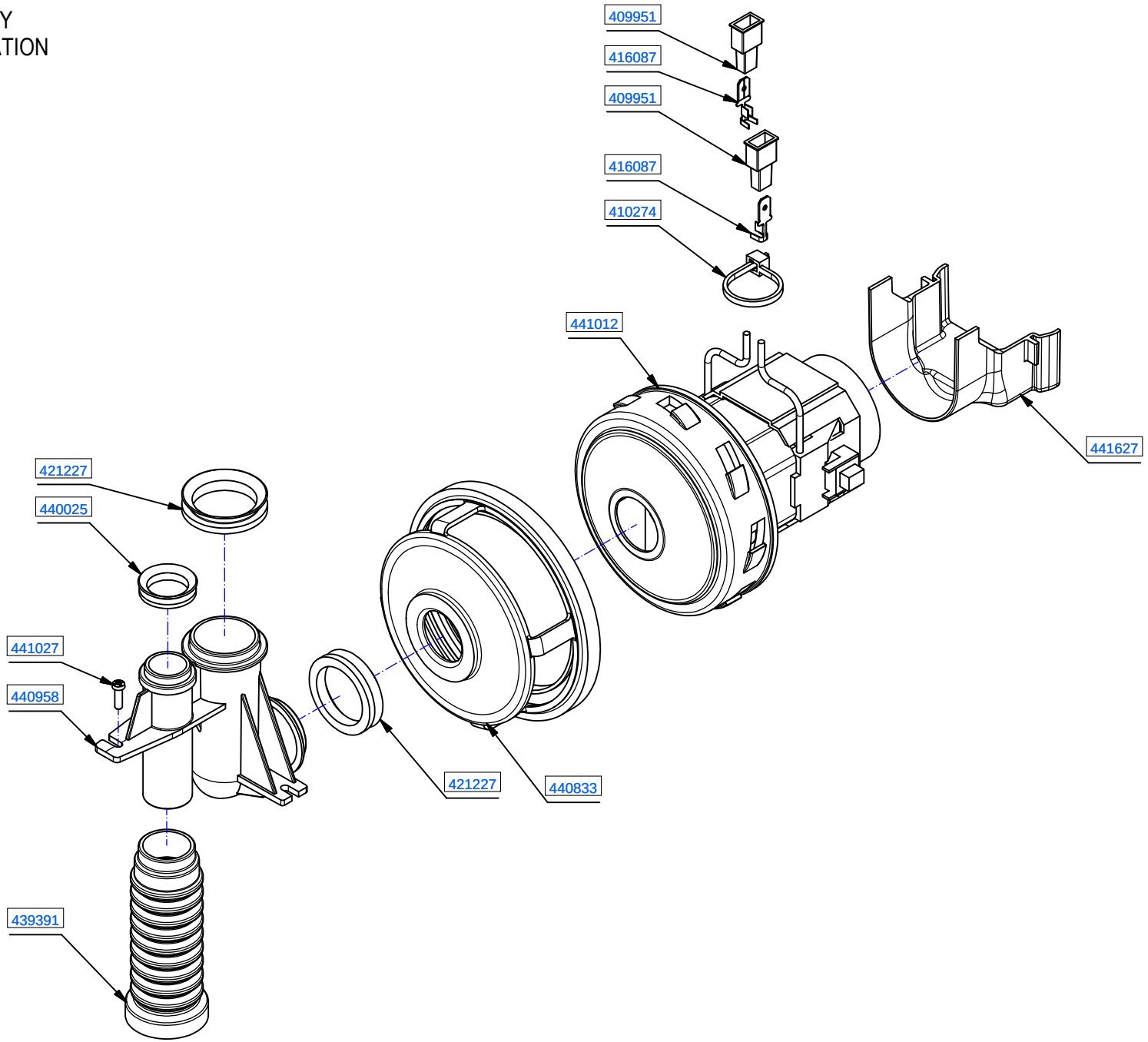


CR-07 GRUPPO SERBATOIO RECUPERO

POS	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	227330	1	ASSIEME COPERCHIO RECUPERO FIMOP 2017	RECOVERY TANK COVER	COUVERCLE DE RESERVOIR EAU SALE	SCHMUTZWASSERTANKDEKEL	TAPA DE TANQUE AGUA SUCIA
1.1	421227	1	GUARNIZIONE V-RING TIPO VA28	V-RING GASKET	JOINT V-RING	DICHTUNG V-RING	JUNTA ANULAR V-RING
1.2	440955	1	RACCORDO SERBATOIO RECUPERO FIMOP	ELBOW	COUDE	WINKELVERSCHRAUBUNG	RACOR CODO
1.3	441027	6	VITE AUTOF. D.3 x 10 UNI 9707-Pz-TZ A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
1.4	441657	1	VALVOLA CHIUSURA ASPIRAZIONE GENIE XS	FLOAT	FLOTTEUR	SCHWIMMER	FLOTADOR
1.5	447014	1	COPERCHIO SERB. REC.+GUARNIZ. FIMOP 2017	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA
1.6	447015	1	CONDOTTO ASPIRAZIONE RECUPERO FIMOP 2017	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA
2	439892	1	PREM. COPERCHIO RECUPERO	CAP	CAPUCHON	KAPPE	TAPON
3	441027	13	MANIGLIA SERBATOIO RECUPERO	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
4	447013	1	SERBATOIO RECUPERO	RECOVERY TANK	RESERVOIR EAU SALE	SCHMUTZWASSERTANK	TANQUE AGUA SUCIA

CR-08 GRUPPO ASPIRAZIONE

SUCTION MOTOR ASSEMBLY
GROUPE MOTEUR DASPIRATION
SAUGMOTORGRUPE
GRUPO MOTOR SUCCION

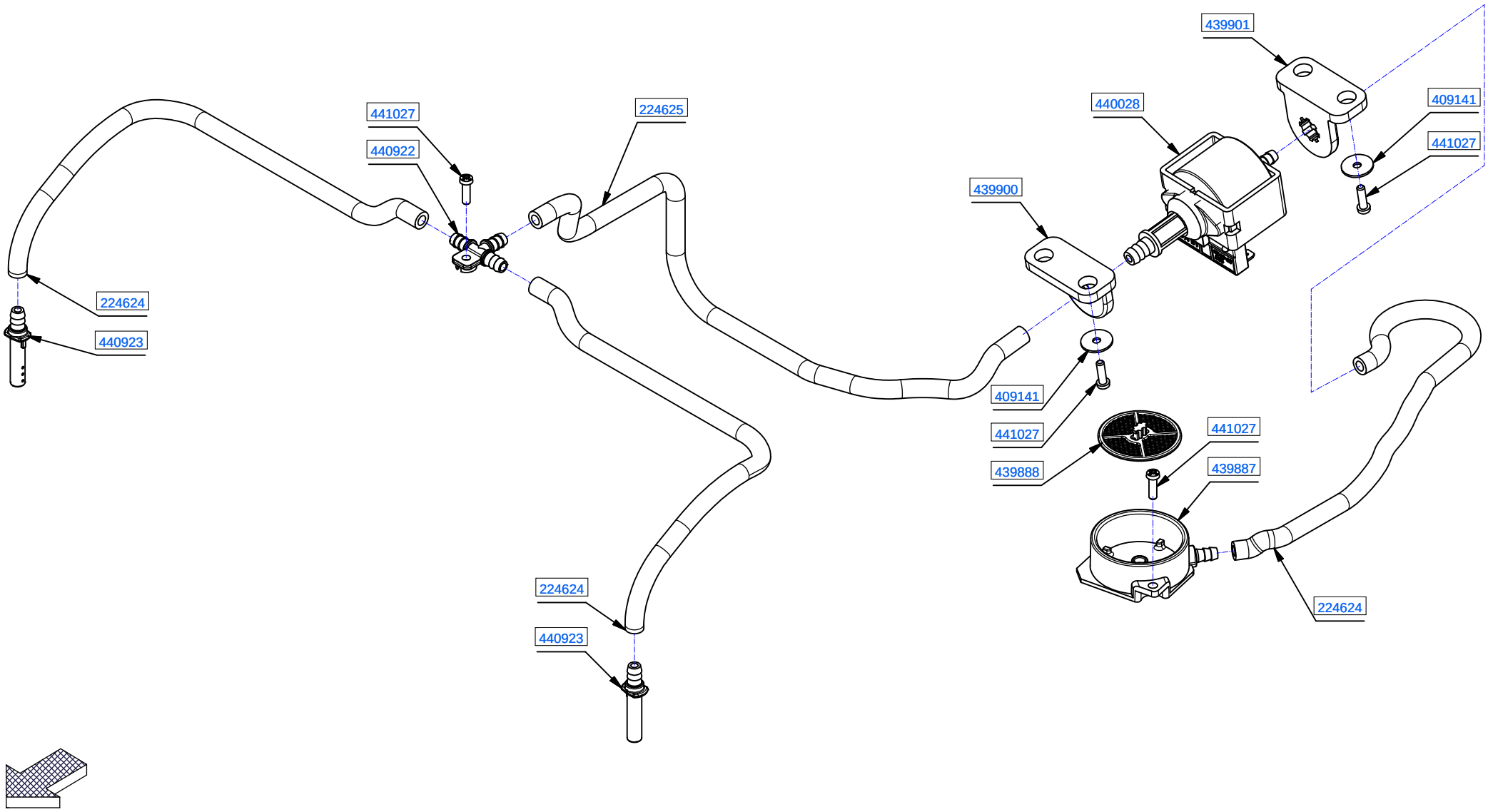


CR-08 GRUPPO ASPIRAZIONE

POS	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	224628	1	MOTORE ASPIRAZIONE 24V 100W + FASTON	SUCTION MOTOR	MOTEUR D'ASPIRATION	SAUGMOTOR	MOTOR DE ASPIRACION
1.1	409951	2	COPRIFASTON MASCHIO 6,3	FASTON COVER	COUVERCLE DE FASTON	DECKEL FASTON	CUBREFASTON
1.2	410274	1	FASCETTA PLASTICA 2.5x98	CLAMP	COLLIER	BRIDE	ABRAZADERA
1.3	416087	2	FASTON MASCHIO NUDO D.6,3	FASTON	FASTON	FASTON	FASTON
1.4	441012	1	MOTORE ASPIRAZIONE 24V 100W	SUCTION MOTOR	MOTEUR D'ASPIRATION	SAUGMOTOR	MOTOR DE ASPIRACION
2	421227	2	GUARNIZIONE V-RING TIPO VA28	V-RING GASKET	JOINT V-RING	DICHTUNG V-RING	JUNTA ANULAR V-RING
3	439391	1	TUBO ASPIRAZIONE	SUCTION HOSE	FLEXIBLE ASPIRATION	SAUGSCHLAUCH	TUBO DE ASPIRACION
4	440025	1	GUARNIZIONE V-RING TIPO VA0018 H=5,5 NBR	GASKET	JOINT	DICHTUNG	JUNTA
5	440833	1	CUFFIA MOTORE ASPIRAZIONE	GASKET	JOINT	DICHTUNG	JUNTA
6	440958	1	TUBI ASPIRAZIONE ARIA-ACQUA	SUCTION HOSE	FLEXIBLE ASPIRATION	SAUGSCHLAUCH	TUBO DE ASPIRACION
7	441027	3	VITE AUTOF. D.3 x 10 UNI 9707-Pz-TZ A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
8	441627	1	CARTER CONVOGLIA ARIA MOTORE ASP.	CARTER AIR PIPES	TUYAUX D'AIR CARTER	CARTER LUFTLEITUNGEN	TUBOS DE AIRE CARTER

CR-09 GRUPPO IDRICO

WATER UNIT
GROUPE HYDRIQUE
WASSERGRUPPE
GRUPO AGUA



CR-09 GRUPPO IDRICO

POS	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	224624	1	TUBO SILICONE D=7 d=4 L=225	PIPE	TUBE	ROHR	TUBO
2	224624	1	TUBO SILICONE D=7 d=4 L=225	PIPE	TUBE	ROHR	TUBO
3	224624	1	TUBO SILICONE D=7 d=4 L=225	PIPE	TUBE	ROHR	TUBO
4	224625	1	TUBO SILICONE D=7 d=4 L=350	PIPE	TUBE	ROHR	TUBO
5	409141	4	ROSETTA 3X12X0,8 INOX	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
6	439887	1	SEDE VALVOLA ACQUA PULITA	VALVE	SOUPAPE	VENTIL	VALVULA
7	439888	1	FILTRO ACQUA PULITA 18 MESH	FILTER	FILTRE	FILTER	FILTRO
8	439900	1	SUPPORTO ANTIVIBRANTE POMPA	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
9	439901	1	SUPPORTO ANTIVIBRANTE POMPA - BLOCCO	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
10	440028	1	ELETTROPOMPA ULKA NME1	PUMP ASSEMBLY	POMPE COMPLETE	PUMPE KOMPLETT	BOMBA COMPLETA
11	440922	1	RACCORDO A T D.4	T-FITTING	RACCORD A T	T-VERSCHRAUBUNG	CODO DE TRES BOCAS
12	440923	2	UGELLO ACQUA	NOZZLE	BUSE	NOZZLE	BOQUILLA
13	441027	7	VITE AUTOF. D.3 x 10 UNI 9707-Pz-TZ A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO

professional people

COMAC S.p.A. Via Maestri del Lavoro, 13 - 37059 Santa Maria di Zevio - Verona - ITALY
Tel. 045 8774222 - Fax 045 8750303 - www.comac.it - com@comac.it

Organizzazione certificata Q.C.B. Italia ISO 9001:2008, ISO 14001:2015, OHSAS 18001:2007